

最新修订本

新版

大学英语 ENGLISH

综合 精读 指导

杨积宁 编著



新世纪英语

理、工、文、农、医、电大、成教全国通用

世界图书出版公司

新版《大学英语精读》综合指导

第二册)

杨积宁 编著

主审:童吉美

参编:胡问安 赵雪琴 金申清



世界图书出版公司

广州·上海·西安·北京

内 容 提 要

本书是全国文、理、工科院校目前普遍采用的《大学英语精读(修订本)》教材(复旦大学编写)的辅导用书(部分地区电大、职称考试、岗位培训也用此套教材)。本书辅导范围包括词汇、语法结构、翻译技巧和写作修辞等。各部分讲解都配有练习以助消化与巩固。此外,每单元还根据课文内容选定一个大话题,收集了相当一些大学生作文用得到的语汇和语句,包括思想、观点的表达,常见的格言、谚语,供作文时参考、选用。该辅导书不仅提供了丰富的语言知识,还使读者学会一套用联想来研究词汇、记忆词汇的方法,是使用该教材学生和教师的极理想的参考书。

本书约有 80 万字,分四册出版,与原教材相对应,以便不同层次学生选用。

新版《大学英语精读》综合指导

第二册

杨积宁 编著

广东世界图书出版公司出版

广东世界图书出版公司发行

广州市新港西路大江冲 25 号

邮政编码:510300

江苏吴县文化印刷厂印刷

1999 年 3 月第 1 版 开本 850×1168 1/32

1999 年 3 月第 1 次印刷 印张: 8

印数:00001-10000

ISBN 7-5062-3219-7/H·0117

出版社注册号:粤 014

定价:50.00 元 (全四册,每册 12.50 元)

前 言

《大学英语精读》是由复旦大学组织编写,国家教委审定批准的教材。该教材多年来在全国文理工院校普遍采用,受到好评。现经修订,更臻完美。为方便教学,帮助广大学习者提高英语水平,顺利通过考试,我们编写了这本《新版〈大学英语精读〉综合指导》。

在本书编写全过程中,我们遵循以下原则:

1. 本书按照大学英语教学大纲的要求,考虑全国四级统考的实际需要,并结合近几年四级统考题型的变化进行编写。自1996年1月起大学英语四级考试加强了对主观性命题的要求,如新增了英译汉和简短回答等题型、作文规定了基本得分线,5分以下被视为不及格。故在每个单元,我们除了对可能考查的词汇和语法结构侧重多讲外,还安排了翻译和写作方面的指导。

2. 既注意词汇、语法结构等语言知识的覆盖面,又注意重点突出,有针对性,符合大学生实际水平。对于中学阶段已强调的,多数学生能掌握的语言点不再赘述。

3. 注意新旧知识的结合,注意各个语言点之间的纵向、横向的联系,使读者在学习不断复习、比较、总结学过的知识。

本书共有四十个单元,分四册出版,每册十个单元,与原教材对应,每单元由以下六个部分组成:

1. 词汇研究:这一部分是本书重点所在。主要是对每单元课文词汇表中的生词、参考重点词汇的提示,有选择地讲解,也对一些难掌握的词进行考研。我们对词汇研究采用的方法是多方面的,主要有以下特点:①词汇的释义基本是采用英汉双解的形式,力求简明、通俗、准确;②对一些结构突出的单词(特别是动词)醒目列出其句型以便举一反三正确使用;③充分利用联想来探讨词

的用法,如考虑词的构成和繁衍,给同义词、反义词提示,把字形相似的词或字意相同而搭配不同的词等放在一起比较;④针对学生可能产生的疑问或容易忽视的问题通过加注、正误对比来引起注意;⑤对一些疑难词、易于混用词或常考词采用且解且练的方法,即在研讨之后就配有练习及答案以学习者随即可以自练自查。

2. 课文注释:对课文中疑难点诠释;对语法结构分析、归纳;提供有关背景知识(课文后已有的不再重复);介绍文章中的修辞技巧等等。总之,此部分旨在帮助学习者掌握生词以外的语言知识,以增加对课文的理解和欣赏能力。

3. 短文阅读:该部分是对每单元练习中的补充读物的辅导,由三部分组成:①对短文中难、重点讲解,包括对修订本增列的词汇表中某些正课文中不会出现的四级生词予以提示、讲解(用黑体加星号标明);②对理解题中学习者常做错的题给予指导;③从短文中择出二三个句子作为对教材中原有翻译练习的加强(答案附在书后)。

4. 翻译指导:结合课文,从英译汉角度介绍翻译技巧,特别注重两种语言的比较,并配有练习(答案附在书后)。

5. 写作指导:由两部分组成:①对教材每单元的“指导性写作”的内容补充,延伸或结合课文另辟溪径,并配有练习(答案附在书后);②根据课文内容选定一个较大的话题,据此收集相当数量的大学生写作中可能用得到的语汇和语句,包括思想表达、常见格言、谚语,供作文时参考选用。

6. 自测练习:每单元结束后都配有“multiple choice”练习,使读者自己考查所学词汇和语法结构。此外,每册书的结束都有词汇、语法复习练习,除 multiple choice 外,还有根据首字母完成句子等等。

杨积宁

1999年1月

略语和符号说明

Pt.	句型	例	award Pt. : ~ sb sth ~ sth to sb
Ant.	反义词提示	例	internal Ant. external
Syn.	同义词提示	例	awful Syn. dreadful terrible frightful
Simi.	相似用法	例	single-handed Simi. empty-handed
Com. Phr.	常用词组	例	schedule Com. Phr. on ~, ahead of ~, behind ~
Cf.	比较(近义词、同义词 讲解、字形等相 似的比较)	例	proof Cf. proof evidence 这两个词均作“证据”解,但仍 有区别……
Obj.	宾语替换	例	stuff Pt. : ~ a container with sth ~ sth into a container Obj. : ears, cotton; food, his mouth
Sub.	主语替换	例	break out Sub. war, fire, quarrel
[U]	不可数名词		
[C]	可数名词		
fml	正式用语		
infml	非正式用语		
pl	复数		
sing.	单数		
sl	俚语		
coll	口语		

non-asser	非断定句(指除肯定句外的否定句、条件句及疑问句)	例	in the least (used in non-asser): at all • I'm not ~ ~ ~ tired.
(of)	用于释义前表示与该词条常见的搭配	例	weary : (of) having lost interest in
past. part	过去分词		
pres. part	现在分词		
often pass	常用被动形式	例	entitle (often pass): give the right to • Is everyone here ~d to free medical care?
N(Adj. ...)	名词(形容词等)的略语, 大写形式用于句型提示中	例	justify Pt: sth ~ N/V-ing
<	词的繁衍、派生关系	例	effect < effective < efficient
		例	unconcerned < un + concerned
*	① 不会在正课文中出现的四级生词	例	* proportion
	② 脚注		
II-7	第二册第七单元		
/	① 相同意义的词汇替换	例	a broad/wide margin 很宽的页边
	② 相同句法功能不同形式的替换	例	prefer Pt: ~ N/V-ing/to-inf
()	① 不同意义的替换	例	well-intentioned (constructive) criticism 善意的(建设性的)批评
	② 可省略部分	例	give a (high) compliment to sb
	③ 翻译、旁释	例	Quaker(教友会成员)
		例	Circumstances n: (usu. pl)
L5	第五行		
Para 1	第一段		

目 录

Unit One Is There Life on Earth	1 - 20
一、词汇研究	1
二、课文注释	9
三、短文阅读	11
1. 难重点注释	11
2. 解题指导	12
3. 摘句翻译	12
四、翻译指导——被动语态的翻译(Ⅱ):含主动意义的被动语态	12
五、写作指导	13
1. 写作技巧——连贯(Ⅱ)	13
2. 词语汇集:环境与公害	15
六、自测练习	18
 Unit Two The Dinner Party	 21 - 38
一、词汇研究	21
二、课文注释	28
三、短文阅读	30
1. 难重点注释	30
2. 解题指导	31
3. 摘句翻译	31
四、翻译指导——正反译(Ⅱ):反说正译	31
五、写作指导	32
1. 写作技巧——联句(Ⅳ):并列句的修辞特征(兼谈句子的 单一性)	 33

2. 词语汇集:男女平等	34
六、自测练习	36

Unit Three Lessons from Jefferson 39-64

一、词汇研究	39
二、课文注释	49
三、短文阅读	53
1. 重难点注释	53
2. 解题指导	53
3. 摘句翻译	55
四、翻译指导——否定转移	56
五、写作指导	59
1. 写作技巧——段落的单一性(I):如何写好主题句	59
2. 词语汇集:兴趣与爱好,理想与抱负	61
六、自测练习	62

Unit Four My First Job 65-87

一、词汇研究	65
二、课文注释	72
三、短文阅读	76
1. 重难点注释	76
2. 解题指导	77
3. 摘句翻译	77
四、翻译指导——特殊定语	77
五、写作指导	80
1. 写作技巧——由句感不清产生的错误	80
2. 词语汇集:求职	81
六、自测练习	85

Unit Five The Professor and the Yo-Yo	88 - 111
一、词汇研究	88
二、课文注释	97
三、短文阅读	101
1. 难重点注释	101
2. 解题指导	102
3. 摘句翻译	102
四、翻译指导——as 短语的理解与翻译	103
五、写作指导	104
1. 写作技巧——连贯:按逻辑顺序组织段落	104
2. 词语汇集:品行与修养	105
六、自测练习	109
 Unit Six The Making of a Surgeon	 112 - 134
一、词汇研究	112
二、课文注释	123
三、短文阅读	126
1. 难重点注释	126
2. 解题指导	127
3. 摘句翻译	127
四、翻译指导——成分的转换	128
五、写作指导	129
1. 写作技巧——平行结构	129
2. 词语汇集:乐观和自信	131
六、自测练习	133
 Unit Seven There's Only Luck	 135 - 157

一、词汇研究	135
二、课文注释	146
三、短文阅读	148
1. 重难点注释	148
2. 解题指导	148
3. 摘句翻译	148
四、翻译指导——表示从属关系的 and	150
五、写作指导	152
1. 写作技巧——记叙文	152
2. 词语汇集:社会风气和治安	153
六、自测练习	155

Unit Eight Honesty: Is it Going out of Style? 158 - 180

一、词汇研究	158
二、课文注释	168
三、短文阅读	171
1. 重难点注释	171
2. 解题指导	172
3. 摘句翻译	173
四、翻译指导——There be + 主语 + 定语	173
五、写作指导	175
1. 写作技巧——连贯(Ⅲ):组句成篇的写作手段(待续)	175
2. 词语汇集:考试	176
六、自测练习	178

Unit Nine What Is Intelligence, Anyway? 181 - 200

一、词汇研究	181
--------------	-----

二、课文注释	189
三、短文阅读	192
1. 难重点注释	192
2. 解题指导	193
3. 摘句翻译	193
四、翻译指导——拆译(I):同位语从句的拆译.....	194
五、写作指导	195
1. 写作技巧——连续(III):组句成篇的写作手段(续)	195
2. 词语汇集:	198
六、自测练习	200
 Unit Ten Profits of Praise	 203 - 227
一、词汇研究	203
二、课文注释	214
三、短文阅读	217
1. 难重点注释	217
2. 解题指导	218
3. 摘句翻译	218
四、翻译指导——拆译(II):单词和词组的拆译.....	218
五、写作指导	220
1. 写作技巧——段落的单一性(II):如何遵循单一性原则 根据主题来发展段落	220
2. 词语汇集:表扬和批评	223
六、自测练习	225
 Test for Book 2	 228 - 237
 Key	 238 - 249

Unit One

Is There Life on Earth

一、词汇研究

1. 单词

1) land

(1) vt bring to land 使着陆,使着地

• The pilot ~ed the airplane safely. 飞行员使飞机安全着陆。

• The goods were quickly ~ed. 货很快就给卸下了。

(2) vi come to land 着陆

• She fell so high, but ~ed without injury.
她从很高处摔下,但没有受伤。

• The passengers ~ed one by one.

2) signal

(1) n a message given by means of light, gesture (手势) etc, 信号

• A red lamp is often used as a danger ~.

• They sent ~s to the plane by means of fire. 他们用火向飞机发出信号。

(2) v give a signal(to) (向...)发信号,打手势

• The man on the bike in front ~ed that he was turning right.

• The policeman ~ed (to/for) the driver to stop.

Cf. sign

(1) = signal n & v

• She put her finger to her lips as a ~ to be quiet. 她把手指放到嘴唇边示意安静。

• The policeman ~ed (to/for) me to pass by quickly.

(2) n mark or symbol used to represent sth; a board or other notice giving information; warning direction 符号, 告示, 牌示

• $+$ $-$ $\times$ $\div$ are mathematical ~s.

• Words are the ~s of ideas. 语言是思想的符号。

(3) v write (one's name) on (a written paper) 签(名), 在...上签名

• He ~ed his name on the papers.

• He signed the cheque.

Note: sign 和 signal 在作动词意为“给...发信号”解时, 用法相同, 当宾语是人时, 前面的介词 to 可有可无。

• The thief signed/signaled(to) his friends that the police were coming.

当所发的信号内容是用不定式来表达时, “人”前的介词 to 可由 for 来代替, 如

• She signaled/signed to/for us to come closer.

3) direct vt

(1) (*against, at, to, towards*) turn or aim in a particular direction 把……指向, 针对

• Obviously he ~ed her remarks *to* Jane.

显然他们这番话是向 Jane 而发。

• This warning is ~ed *at* you.

• We ~ed our steps *towards* their factory.

• We ~ed all our guns *against* the enemy's position.

• The driver ~ed his car *into* a dangerous area. 司机把车开进危险区。

Note: against 含“攻击性”意味。

(2) direct (sb) the way to a place 为(某人)指路

• Can you ~ me to the nearest post office?

4) **astronomer**: 天文学家, 星学家

astro 表示“星, 外太空, 天体”, 与其构成的词有 astronaut 宇航员, astronautics 宇宙航行学 astronomy 天文学。

5) **feasibility** < **feasible**

feasibility n: possibility of being carried out or done 可行性

• The scientist doubted the ~ of the experiment.

feasible adj: that can be done/carried out

• This is a ~ plan that I hope you will adopt.

这个计划切实可行, 我希望你行动起来。

Cf. **possible/possibility**

feasible/feasibility 指计划、想法等切实可行, 而 possible/possibility 指某事可能会发生。如:

• There is the *possibility* of meeting him in the streets today.

• It is *possible* that the prices will continue to rise.

Note: feasibility 和 possibility 后面都不可接 to-inf 作定语, 须接 of doing sth 或 that-clause。

[误] There is the possibility for her to call on us today.

[正] There is the possibility of her calling on us today.

[正] There is the possibility that she will call on us today.

6) **conclusion** < **conclude**

conclusion n

(1) decision reached by reasoning, judgement (used with make, draw, come to, reach) 结论

• I *came to* the ~ that the family was out.

• Our ~ was *drawn* from facts. 我们是根据事实得出结论的。

(2) end 终结

• I'd like to bring the matter to early ~. 我想把此事早点了

结。

- At the ~ of the course, the students gave a surprise party for the professor. 课程结束时, 学生为教授举办了一个意外的聚会。

conclude v 得出结论; 结束

- We ~d that the plan was not feasible.
- We ~ the meeting with a song.

7) compose < com (= together) + pose (= place)

(1) make up, form (often pass. with "of") 组成, 形成

- Twelve men ~ the study group.
- Water is ~d of hydrogen and oxygen.

(2) create as a literary or art work; write (a letter, poem, music) 著, 作曲, 写

- Beethoven ~d nine symphonies (交响曲).
- He has recently ~d letters to his middle school friends.

8) survive < **survival**

survive

(1) v remain alive (after) 活下来, 从……中幸存下来

- The Li family ~d, although others died in the accident.
- Few of the villagers ~d the earthquake.

(2) vt live longer than

- He ~d his wife.

survival n 幸存; 幸存者

- We can say we are all struggling for ~ .
可以说我们都在为生存而斗争。
- He is the only ~ from the big fire.

9) original adj: first or earliest; newly created 原先的, 原始的, 起初的, 有创见的

~ly adv.

- The part of the house is new, but the rest is ~.
- She can't write in an ~ way / ~ly.
- I liked it ~ly, but I don't now.
- He is an ~ writer. 他是个有创见的作家。
- I haven't got an ~ edition yet. 我还未搞到原版。

the ~: the earliest edition 原版

- Have you read Dickens *in the ~*. 你读过狄更斯原著吗?

10) **indicate** < **indication**

indicate vt: show, be a sign of 表示

- The signpost ~s the direction of Shanghai from here. 路牌指明了从这里到上海的方向。
- The cricle here ~s the sun.

indicationn: sth that indicates 迹象

- There are ~s that the prices will rise.

Cf. express indicate

express 用文字、神色、行为表达感情、思想等。如: He ~ed his thanks at the meeting.

indicate 用符号等表明所指事物或症状、现象等。见上例, 又如: The experiment ~s that the land here is sinking.

Ex. 用所讨论的这两个词的正确形式填空

- ① Temperature can be used _____ the direction of natural heat flow.
- ② His letter _____ his interest in his matter.
- ③ A high fever _____ severe illness.
- ④ His face _____ great joy.

Key: ① to indicate ② expressed ③ indicates ④ expresses

11) **emit** (/i'mit/ ~ted, ~ting) vt: give/send out, produce (light, heat,